

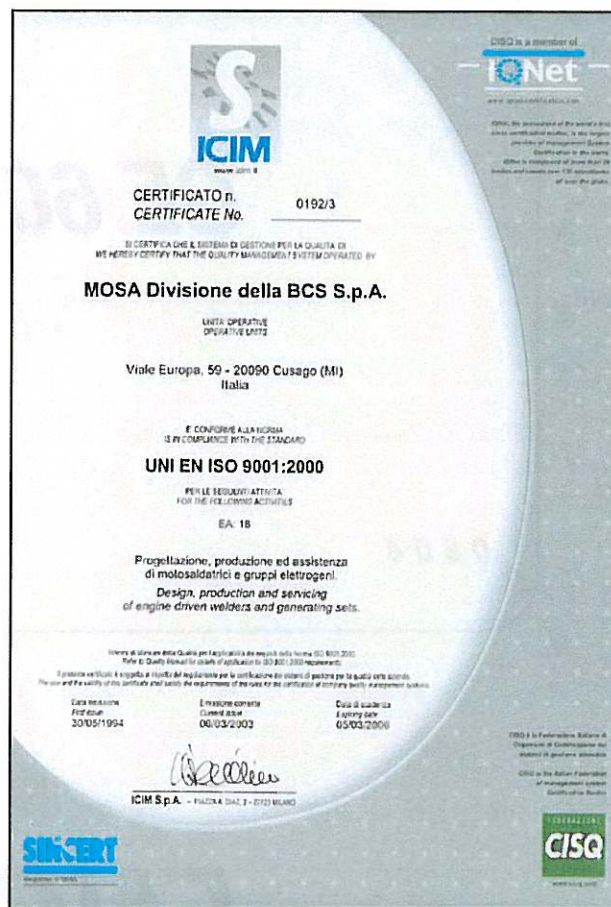
***GE 6000 LBS***

***0 5 0 4***

***256229003 - GB***

***ENGLISH***

21/05/04 25622M00  
preparato da UPT  
approvato da DITE



## UNI EN ISO 9001 : 2000

ISO 9001:2000 - Cert. 0192/3

MOSA has certified its quality system according to UNI EN ISO 9001:2000 to ensure a constant, high quality of its products. This certification covers the design, production and servicing of engine driven welders and generating sets.

The certifying institute, ICIM, which is a member of the International Certification Network IQNet, awarded the official approval to MOSA after an examination of its operations at the head office and plant in Cusago (MI), Italy.

This certification is not a point of arrival but a pledge on the part of the entire company to maintain a level of quality of both its products and services which will continue to satisfy the needs of its clients, as well as to improve the transparency and the communications regarding all the company's actives in accordance with the official procedures and in harmony with the MOSA Manual of Quality.

The advantages for MOSA clients are:

- Constant quality of products and services at the high level which the client expects;
- Continuous efforts to improve the products and their performance at competitive conditions;
- Competent support in the solution of problems;
- Information and training in the correct application and use of the products to assure the security of the operator and protect the environment;
- Regular inspections by ICIM to confirm that the requirements of the company's quality system and ISO 9001 are being respected.

All these advantages are guaranteed by the  
CERTIFICATE OF QUALITY SYSTEM No.0192/3  
issued by ICIM S.p.A. - Milano (Italy) - [www.icim.it](http://www.icim.it)

**INDEX** (for all MOSA models)

M 01	QUALITY SYSTEM	
M 1.01	COPYRIGHT	
M 1.1	NOTES	
M 1.4	NOTES	
M 2- ...	SYMBOLS AND SAFETY PRECAUTIONS	
M 2.3	ABBREVIATIONS LEGEND	
M 2.4	SYMBOLS	
M 2.5...	INSTALLATION AND ADVICE BEFORE USE	
M 2.6	INSTALLATIONS AND ADVICE	
M 2.7	INSTALLATION	
M 3	PACKING	
M 4	TRANSPORT AND DISPLACEMENTS	
M 6	ASSEMBLY: CT.....	
M 20	SETTING-UP THE UNIT (DIESEL ENGINE)	
M 21	ENGINE STARTING AND USE (DIESEL ENGINE)	
M 22	STOPPING THE ENGINE (DIESEL ENGINE)	
M 25	SETTING-UP THE UNIT (GASOLINE ENGINE)	
M 26	STARTING THE ENGINE (GASOLINE ENGINE)	
M 27	STOPPING THE ENGINE (GASOLINE ENGINE)	
M 30	CONTROLS LEGEND	
M 31	CONTROLS	
M 32	CONTROLS (FRONT PANEL)	
M 33	USE AS HYDRAULIC POWER TAKE-OFF	only for TS
M 34	USE AS A WELDER	only for TS
M 35	USE AS AN ENGINE STARTER	only for TS
M 36	USE AS A BATTERY CHARGE	
M 37	USE AS A GENERATOR	
M 38	USE OF THE REMOTE CONTROL	
M 39	USE OF THE ENGINE PROTECTION	
M 40	TROUBLE SHOOTING	
M 43	MAINTENANCE	
M 44	PERIODIC MAINTENANCE	
M 45	STORAGE	
M 46	CAST OFF	
M 51	TECHNICAL DATA	
M 52	TECHNICAL DATA ENGINE DRIVEN WELDER	only for TS
M 53	DIMENSIONS	
M 55	RECOMMENDED ELECTRODES	only for TS
M 60	ELECTRICAL SYSTEM LEGENDE	
M 61	ELECTRICAL SYSTEM	
M 65	HYDRAULIC SYSTEM	
R 1	SPARE PARTS LIST	
.....	SPARE PARTS	
K...	ACCESSORIES	



**⚠ ATTENTION**

This use and maintenance manual is an important part of the machines in question.

The assistance and maintenance personnel must keep said manual at disposal, as well as that for the engine and alternator (if the machine is synchronous) and all other documentation about the machine.

We advise you to pay attention to the pages concerning the security (see page M1.1).



© All rights are reserved to said Company.

It is a property logo of MOSA division of B.C.S. S.p.A. All other possible logos contained in the documentation are registered by the respective owners.

➡ The reproduction and total or partial use, in any form and/or with any means, of the documentation is allowed to nobody without a written permission by MOSA division of B.C.S. S.p.A.

To this aim is reminded the protection of the author's right and the rights connected to the creation and design for communication, as provided by the laws in force in the matter.

In no case MOSA division of B.C.S. S.p.A. will be held responsible for any damage, direct or indirect, in relation with the use of the given information.

MOSA division of B.C.S. S.p.A. does not take any responsibility about the shown information on firms or individuals, but keeps the right to refuse services or information publication which it judges discutible, unright or illegal.



## INFORMATION

Dear Customer,  
We wish to thank you for having bought from MOSA a high quality set.

Our sections for Technical Service and Spare Parts will work at best to help you if it were necessary.

To this purpose we advise you, for all control and overhaul operations, to turn to the nearest authorized Service Centre, where you will obtain a prompt and specialized intervention.

☞ In case you do not profit on these Services and some parts are replaced, please ask and be sure that are used exclusively original MOSA parts; this to guarantee that the performances and the initial safety prescribed by the norms in force are re-established.

☞ ***The use of non original spare parts will cancel immediately any guarantee and Technical Service obligation from MOSA.***

## NOTES ABOUT THE MANUAL

Before actioning the machine please read this manual attentively. Follow the instructions contained in it, in this way you will avoid inconveniences due to negligence, mistakes or incorrect maintenance. The manual is for qualified personnel, who knows the rules: about safety and health, installation and use of sets movable as well as fixed.

You must remember that, in case you have difficulties for use or installation or others, our Technical Service is always at your disposal for explanations or interventions.

The manual for Use Maintenance and Spare Parts is an integrant part of the product. It must be kept with care during all the life of the product.

In case the machine and/or the set should be yielded to another user, this manual must also given to him.

Do not damage it, do not take parts away, do not tear pages and keep it in places protected from dampness and heat.

You must take into account that some figures contained in it want only to identify the described parts and therefore might not correspond to the machine in your possession.

## INFORMATION OF GENERAL TYPE

In the envelope given together with the machine and/or set you will find: the manual for Use Maintenance and Spare Parts, the manual for use of the engine and the tools (if included in the equipment), the guarantee (in the countries where it is prescribed by law).

Our products have been designed for the use of generation for welding, electric and hydraulic system; ANY OTHER DIFFERENT USE NOT INCLUDED IN THE ONE INDICATED, relieves MOSA from the risks which could happen or, anyway, from that which was agreed when selling the machine; MOSA excludes any responsibility for damages to the machine, to the things or to persons in this case.

Our products are made in conformity with the safety norms in force, for which it is advisable to use all these devices or information so that the use does not bring damage to persons or things.

While working it is advisable to keep to the personal safety norms in force in the countries to which the product is destined (clothing, work tools, etc.).

Do not modify for any motive parts of the machine (fastenings, holes, electric or mechanical devices, others...) if not duly authorized in writing by MOSA: the responsibility coming from any potential intervention will fall on the executioner as in fact he becomes maker of the machine.

☞ ***Notice: this manual does not engage MOSA, who keeps the faculty, apart the essential characteristics of the model here described and illustrated, to bring betterments and modifications to parts and accessories, without putting this manual uptodate immediately.***



Tel.: 02 - 90352.1  
 Fax: 02 - 90390466  
 e-mail : info@mosa.it  
 www.mosa.it



Divisione della BCS S.p.A.  
 V.le Europa 59 - 20090 Cusago (MI) - Italia



ISO 9001:2000 - Cert 0192/3

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'



Déclaration de Conformité – Declaration of Conformity – Konformitätserklärung  
 Conformiteitsverklaring – Declaración de Conformidad

MOSA dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:  
 MOSA déclare, sous sa propre responsabilité, que la machine:  
 MOSA declares, under its own responsibility, that the machine:  
 MOSA erklärt, daß die Aggregate:  
 MOSA verklaard, onder haar eigen verantwoordelijkheid, dat de machine:  
 MOSA declara bajo su responsabilidad que la máquina:

Modello/Modèle/Model/Modell/Model/Modelo: \_\_\_\_\_

Codice/ Code/ Code/ Kode/ Code/ Código: \_\_\_\_\_

è conforme con quanto previsto dalle **Directive Comunitarie** o relative modifiche:  
 est en conformité avec ce qui est prévu par les **Directives Communautaires** et relatives modifications:  
 conforms with the **Community Directives** and related modifications:  
 mit den Vorschriften der Gemeinschaft und deren Ergänzungen übereinstimmt:  
 in overeenkomst is met de inhoud van gemeenschapsrichtlijnen gerelateerde modificaties:  
 cumple con los requisitos de la **Directiva Comunitaria** y sus anexos:

98/37/CE - 73/23/CE - 89/336/CE - 2000/14/CE

per la verifica sono state considerate le seguenti norme armonizzate, Norme nazionali e internazionali:  
 pour la vérification de la conformité ont été consultées les normes harmonisées suivantes, normes nationales et internationales:

to check the conformity, the following harmonized norms, national and international norms, have been consulted:

zur Prüfung hat man die folgenden übereinstimmenden nationalen und internationalen Normen herangezogen:  
 ter verificatie van de overeenkomst, zijn de volgende geharmoniseerde normen, nationaal en internationaal, geconsulteerd:

para su verificación se han tenido en cuenta las Normas armonizadas, Normas nacionales e Internacionales:

Norme armonizzate - normes harmonisées - harmonized norms - übereinstimmende Normen  
 geharmoniseerde normen - Normas armonizadas:

EN 292-1 EN 292-2

EN 60204-1

EN 50199 EN 60974-1 (Solo per modelli - Seulement pour les modèles - Only for models - nur für die Modelle - Alleen voor de modellen - Sólo para modelos: TS)

EN 50081-2 EN 50082-2

Altre norme - autres normes - other norms - andere Normen - andere normen - otras normas:

ISO 8528

(Solo per modelli - Seulement pour les modèles - Only for models - nur für die Modelle - Alleen voor de modellen - Sólo para modelos: GE)

Ing. Benso Marelli  
 Direttore Generale

Cusago, \_\_\_\_\_

MM 065.2.doc



The CE mark (European Community) certifies that the product complies with the essential safety requirements provided by the applicable COMMUNITY DIRECTIVES. In the Conformity Declaration are reported the HARMONIZED NORMS and not, used for the checking.




## SYMBOLS IN THIS MANUAL

- The symbols used in this manual are designed to call your attention to important aspects of the operation of the machine as well as potential hazards and dangers for persons and things.

## IMPORTANT ADVICE

- Advice to the User about the safety:

 **N.B.:** The information contained in the manual can be changed without notice.  
 Potential damages caused in relation to the use of these instructions will not be considered because these are only indicative.  
 Remember that the non observance of the indications reported by us might cause damage to persons or things.  
 It is understood, that local dispositions and/or laws must be respected.

## WARNING



**Situations of danger - no harm to persons or things**

### ***Do not use without protective devices provided***

Removing or disabling protective devices on the machine is prohibited.

### ***Do not use the machine if it is not in good technical condition***

The machine must be in good working order before being used. Defects, especially those which regard the safety of the machine, must be repaired before using the machine.

## SAFETY PRECAUTIONS



## DANGEROUS

This heading warns of an immediate danger for persons as well for things. Not following the advice can result in serious injury or death.



## WARNING

This heading warns of situations which could result in injury for persons or damage to things.



## CAUTION

To this advice can appear a danger for persons as well as for things, for which can appear situations bringing material damage to things.



## IMPORTANT



## NOTE



## ATTENTION

These headings refer to information which will assist you in the correct use of the machine and/or accessories.



**SYMBOLS** (for all MOSA models)


**STOP** - Read absolutely and be duly attentive



Read and pay due attention



**GENERAL ADVICE** - If the advice is not respected damage can happen to persons or things.



**HIGH VOLTAGE** - Attention High Voltage. There can be parts in voltage, dangerous to touch. The non observance of the advice implies life danger.



**FIRE** - Danger of flame or fire. If the advice is not respected fires can happen.



**HEAT** - Hot surfaces. If the advice is not respected burns or damage to things can be caused.



**EXPLOSION** - Explosive material or danger of explosion. in general. If the advice is not respected there can be explosions.



**WATER** - Danger of shortcircuit. If the advice is not respected fires or damage to persons can be caused.



**SMOKING** - The cigarette can cause fire or explosion. If the advice is not respected fires or explosions can be caused.



**ACIDS** - Danger of corrosion. If the advice is not respected the acids can cause corrosions with damage to persons or things.



**WRENCH** - Use of the tools. If the advice is not respected damage can be caused to things and even to persons.



**PRESSION** - Danger of burns caused by the expulsion of hot liquids under pressure.



**ACCES FORBIDDEN** to non authorized people.

**PROHIBITIONS** No harm for persons

**Use only with safety clothing -**


It is compulsory to use the personal protection means given in equipment.

**Use only with safety clothing -**


It is compulsory to use the personal protection means given in equipment.

**Use only with safety protections -**


It is a must to use protection means suitable for the different welding works.

**Use with only safety material -**


It is prohibited to use water to quench fires on the electric machines.

**Use only with non inserted voltage -**


It is prohibited to make interventions before having disinserted the voltage.

**No smoking -**


It is prohibited to smoke while filling the tank with fuel.

**No welding -**


It is forbidden to weld in rooms containing explosive gases.

**ADVICE** No harm for persons and things
**Use only with safety tools, adapted to the specific use -**

It is advisable to use tools adapted to the various maintenance works.

**Use only with safety protections, specifically suitable**


It is advisable to use protections suitable for the different welding works.

**Use only with safety protections -**


It is advisable to use protections suitable for the different daily checking works.

**Use only with safety protections -**










It is advisable to use all protections while shifting the machine.

**Use only with safety protections -**









































































It is advisable to use protections suitable for the different daily checking works.and/or of maintenance.

<b>°C:</b> temperature Celsius grades	<b>L:</b> Lombardini engine
<b>10:</b> 10 kVA synchronous (wording example)	<b>Lwa:</b> maximum acoustic (power level) according to EEC norm 535/536
<b>10000:</b> 10 kVA asynchronous (wording example)	<b>mm:</b> millimeter (length) (measure)
<b>A:</b> Ampere	<b>m:</b> meter (length)
<b>A:</b> ADIM engine	<b>mA:</b> milliampere
<b>atm:</b> pressure	<b>MS-MSG:</b> MOSA engine driven welder with high frequency alternator
<b>B:</b> pretrol	<b>MT:</b> magnetothermic switch
<b>BAT:</b> battery	<b>MT:</b> grounding kit
<b>BC:</b> base current	<b>MTD:</b> magnetothermic switch / GFI
<b>C.A.(c.a.):</b> alternating current	<b>OH:</b> heater (engine oil) for generating sets
<b>C.B.:</b> battery charger	<b>P:</b> plus
<b>C.C.(c.c.):</b> direct current	<b>PAC:</b> power electric frame
<b>cc:</b> cm <sup>3</sup> (volume)	<b>PAR:</b> device for double
<b>CE:</b> European norm conformity	<b>PB:</b> battery holder
<b>CF:</b> special for pipe welding	<b>PL:</b> „pipe line“ welding
<b>CTL:</b> slow touring trolley	<b>PS:</b> exhaust pipe extension
<b>CTM CTV:</b> fast touring trolley: hand touring trolley	<b>PW:</b> welder for polyethylene and propylene pipes
<b>D:</b> diesel	<b>QEA:</b> automatic electric panel
<b>D:</b> GFI	<b>QEM:</b> manual electric panel
<b>D:</b> Deutz engine	<b>R:</b> Ruggerini engine
<b>E:</b> electric start	<b>RVT:</b> voltage electronic regulator
<b>EAS:</b> automatic intervention panel for generating sets for connection to the mains	<b>S:</b> symbol of EN 60974-1
<b>EL:</b> electronic regulation, allows to use welder and generating set simultaneously	<b>S:</b> Suzuki engine
<b>EP1:</b> automatic accelerator according to requested power, engine protection, low oil pressure, high temperature with engine stop, trouble warning lights	<b>SKID:</b> unit assembled on a base with no protection (no fairing)
<b>EP2:</b> engine protection, low oil pressure, high temperature with engine stop, trouble warning lights	<b>S-SC:</b> silenced (faired) - silenced compact (faired)
<b>EP4:</b> engine protection, low oil pressure, high temperature with engine stop, no battery charge, belt broken, low fuel level with engine stop, trouble warning lights	<b>SX-SXC:</b> supersilenced (faired and sound prof) - supersilenced compact (faired and super sound prof)
<b>EP5:</b> engine protection, low oil pressure, high temperature with engine stop, no battery charge, belt broken, low fuel level with engine stop, overspeed, trouble warning lights	<b>T:</b> thermic switch
<b>ES:</b> oil/temperature engine protection device	<b>TC-TCM-TCPL:</b> remote control
<b>EV:</b> electrovalve	<b>TS:</b> welder with asynchronous alternator
<b>g/kwh:</b> grams/kilowatt hour (engine consumption)	<b>V:</b> Volt
<b>GA:</b> asynchronous alternator	<b>Y:</b> Yanmar engine
<b>GE:</b> generating set	<b>Y:</b> three-phase auxiliary generation (symbol 3~)
<b>GHF:</b> high frequency alternator	
<b>GS:</b> synchronous alternator	
<b>h:</b> hour meter (symbol)	
<b>H:</b> Hatz engine	
<b>H:</b> Honda engine	
<b>HI:</b> hydraulic central	
<b>Hz:</b> frequency	
<b>I:</b> single-phase auxiliary generation (symbol 1~)	
<b>IP:</b> protection grade for electric devices against access to dangerous parts according to the IEC 529 norm (Internal Protection)	
<b>kg:</b> kilogram (mass)	
<b>K:</b> welding cables set	
<b>kVA:</b> kilovolt ampere	
<b>kW:</b> kilowatt (engine power)	
<b>kWh:</b> kilowatt hour (energy)	
<b>l:</b> liters (capacity)	




 Conformity CE	 EEC Sound power conformity	 EN 60974-1 conformity	 Triphase 3 ~	 Singlephase 1 ~	 Users' manual	 Information	 Various news
---	---	---	--	---	---	--	--

**Equipment and optional**


Engine	 Gasoline engine	 Diesel engine	 Air cooling	 Water cooling	 Manual recoil	 Electric start	 Battery 12 V							
Engine protection	 Engine protection	 Engine protection	 Engine protection	 Engine protection	 Engine protection	 Engine protection	 Siren	 Engine shut down (oil)	 Engine speed					
Engine alarms	 Oil level indicator	 Battery charger indicator	 Fuel level gauge/low fuel	 Low fuel indicator	 Oil temperature	 Warning light for preheating glow plugs	 Air filter blockage	 Belt breakage	 Over speed	 Control unit QEA				
Generation	 Asynchronous alternator	 Synchronous alternator	 Generator high frequency	 Voltmeter	 Frequency-meter	 Ammeter	 Compound	 Voltmeter phase selector	 Electronic Voltage regulator	 Switch				
Electric protection	 Circuit breaker/ Ground fault interrupter	 Circuit breaker	 Ground fault interrupter	 Thermal shut off	 Fuse	 Isolation monitoring								
Generation use	 Terminal strip	 3 ~ CEE Socket 400/230V EEC	 1 ~ CEE Socket 230/110/48V EEC	 1 ~ Schuko Socket 230V Schuko	 Socket 48V EEC	 Battery charger	 Engine booster							
Welding control	 Arc control	 Welding with covered electrode	 Welding current electr. regulation	 Base current diode bridge	 Polarity inverter	 CC/CV selector								
Various devices	 Hour counter	 Ready for TC	 Ground connection point	 Emergency stop button	 Central lifting eye									
Various	 Standard equipment	 Options on request	 D.C.								 A.C.	 Plus	 Minus	 Maintenance Time
Optionals	 Trolley	 Site tow	 Welding cables	 Remote control										



 The installation and the general advice concerning the operations, are finalized to the correct use of the machine, in the place where it is used as generator group and/or welder.


<b>ENGINE</b>	Stop engine when fueling	<b>CHECKING BOARD</b>	Do not touch electric devices if you are barefoot or with wet clothes.
	Do not smoke, avoid flames, sparks or electric tools when fueling.		
	Unscrew the cap slowly to let out the fuel vapours.		Always keep off leaning surfaces during work operations
	Slowly unscrew the cooling liquid tap if the liquid must be topped up.		Static electricity can damage the parts on the circuit.
	The vapor and the heated cooling liquid under pressure can burn face, eyes, skin.		
	Do not fill tank completely.		An electric shock can kill
	Wipe up spilled fuel before starting engine.		
	Shut off fuel of tank when moving machine (where it is assembled).		
	Avoid spilling fuel on hot engine.		
	Sparks may cause the explosion of battery vapours		














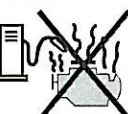
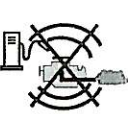





 **FIRST AID.** In case the operator should be sprayed by accident, from corrosive liquids a/o hot toxic gas or whatever event which may cause serious injuries or death, predispose the first aid in accordance with the ruling labour accident standards or of local instructions.

Skin contact	Wash with water and soap
Eyes contact	Irrigate with plenty of water, if the irritation persists contact a specialist
Ingestion	Do not induce vomit as to avoid the intake of vomit into the lungs, send for a doctor
Suction of liquids from lungs	If you suppose that vomit has entered the lungs (as in case of spontaneous vomit) take the subject to the hospital with the utmost urgency
Inhalation	In case of exposure to high concentration of vapours take immediately to a non polluted zone the person involved



 **FIRE PREVENTION.** In case the working zone, for whatsoever cause goes on fire with flames liable to cause severe wounds or death, follow the first aid as described by the ruling norms or local ones.

EXTINCTION MEANS	
Appropriated	Carbonate anhydride (or carbon dioxide) powder, foam, nebulized water
Not to be used	Avoid the use of water jets
Other indications	Cover eventual shedding not on fire with foam or sand, use water jets to cool off the surfaces close to the fire
Particular protection	Wear an autorespiratory mask when heavy smoke is present
Useful warnings	Avoid, by appropriate means to have oil sprays over metallic hot surfaces or over electric contacts (switches, plugs, etc.). In case of oil sprinkling from pressure circuits, keep in mind that the inflammability point is very low.

 <b>WARNING</b>					 <b>CAUTION</b>		 <b>DANGEROUS</b>
							
							

 <b>WARNING</b>	<b>THE MACHINE MUST NOT BE USED IN AREAS WITH EXPLOSIVE ATMOSPHERE</b>
--	--



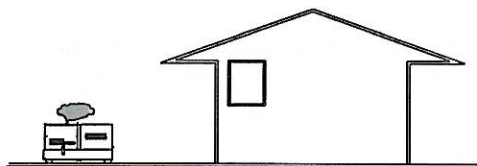
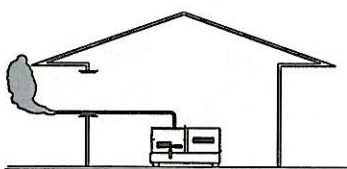
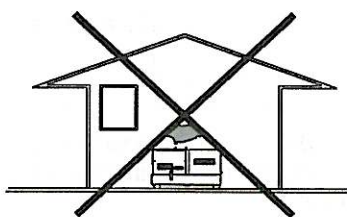
## INSTALLATION AND ADVICE BEFORE USE

### GASOLINE ENGINES

- Use in open space, air swept or vent exhaust gases, which contain the deathly carbone oxyde, far from the work area.

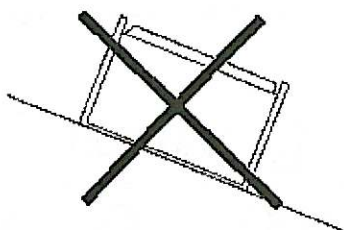
### DIESEL ENGINES

- Use in open space, air swept or vent exhaust gases far from the work area.

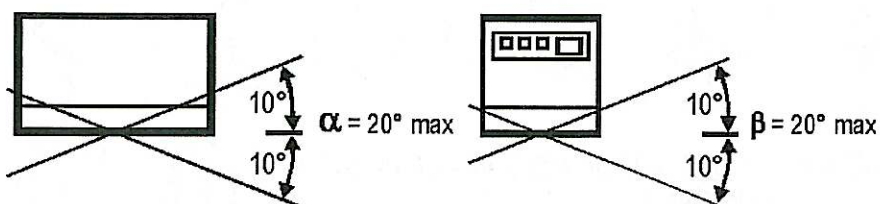


### POSITION

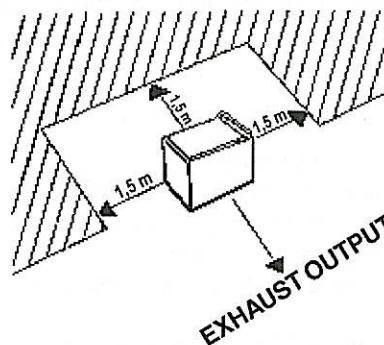
Place the machine on a level surface at a distance of at least 1,5 m from buildings or other plants.



Maximum leaning of the machine (in case of dislevel)



Check that the air gets changed completely and the hot air sent out does not come back inside the set so as to cause a dangerous increase of the temperature.



☞ Make sure that the machine does not move during the work: **block** it possibly with tools and/or devices made to this purpose.

### MOVES OF THE MACHINE

☞ At any move check that the engine is **off**, that there are no connections with cables which impede the moves.

### PLACE OF THE MACHINE



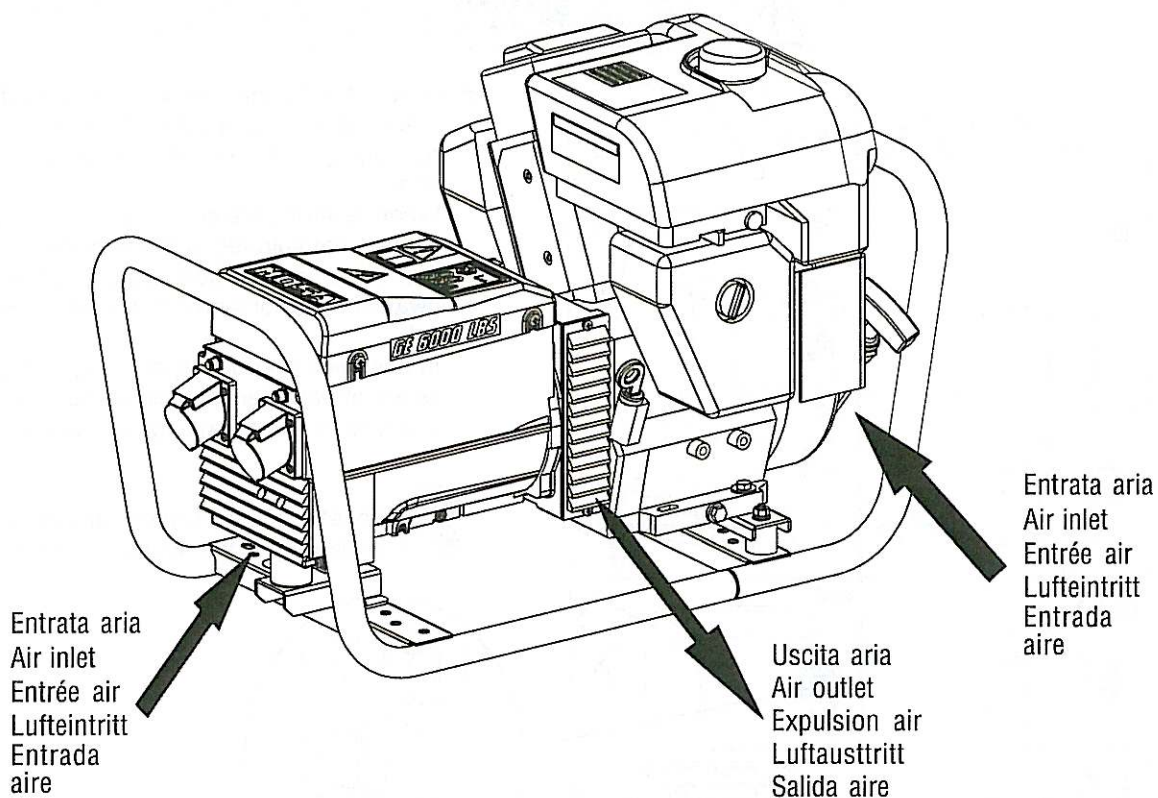
In spots where it often rains and/or there are flooded areas, do **not** put the machine:

- in the bad weather
- in flooded places.

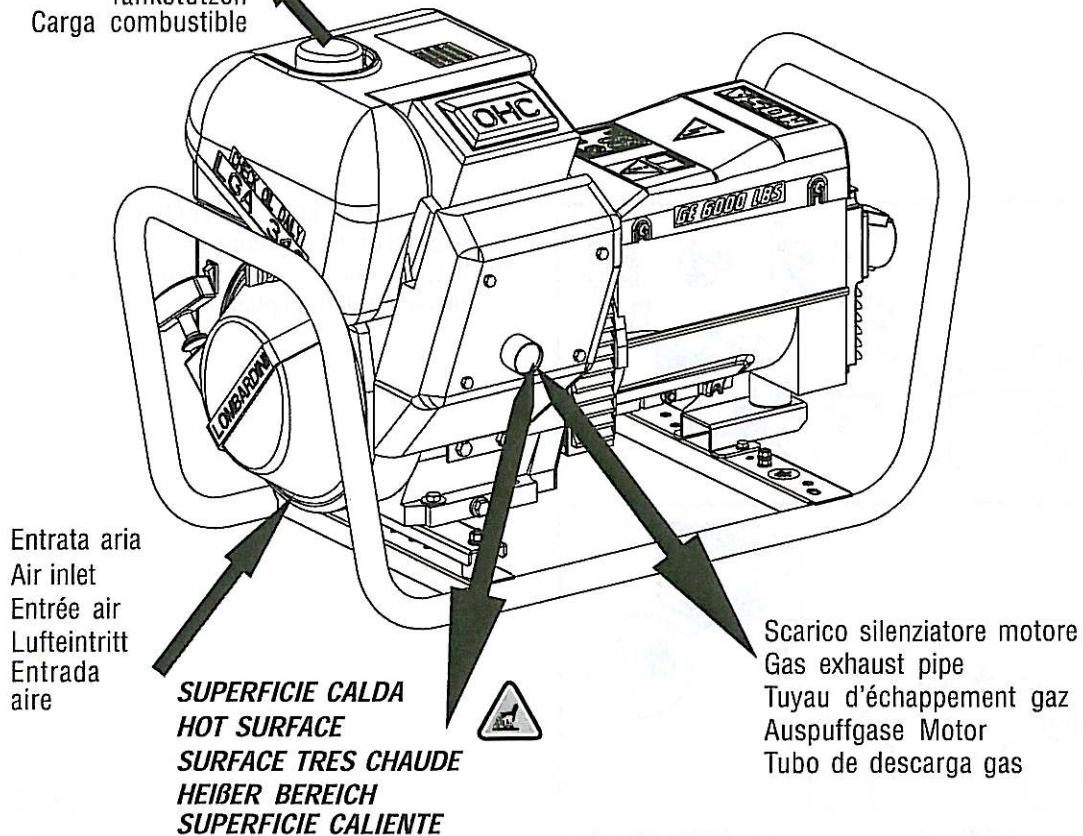
**Protect all the electric parts at risk, because water infiltrations could cause short circuits with damages at persons and/or things.**

The protection degree of the machine is put on the data plate and in this manual at page "Technical Data".





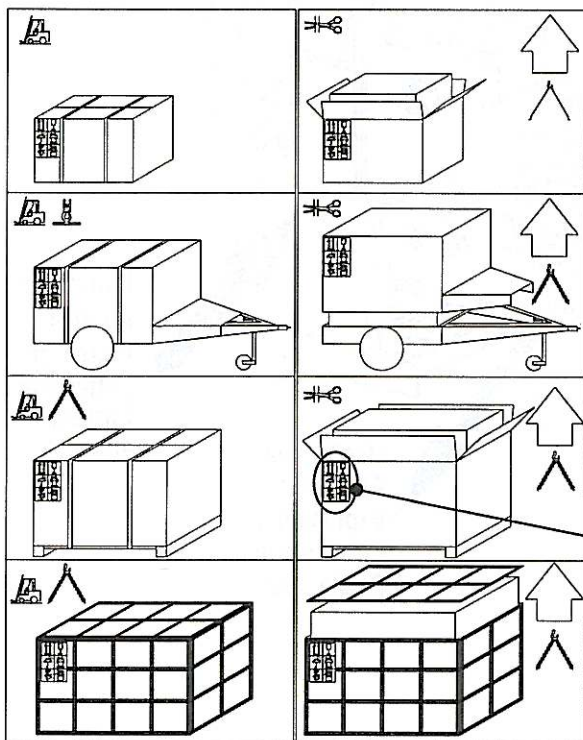
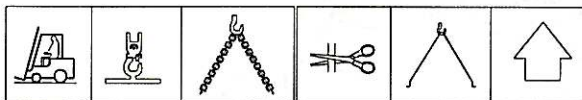
Caricamento carburante  
Fuel filling  
Remplissage carburant  
Tankstutzen  
Carga combustible







## NOTE



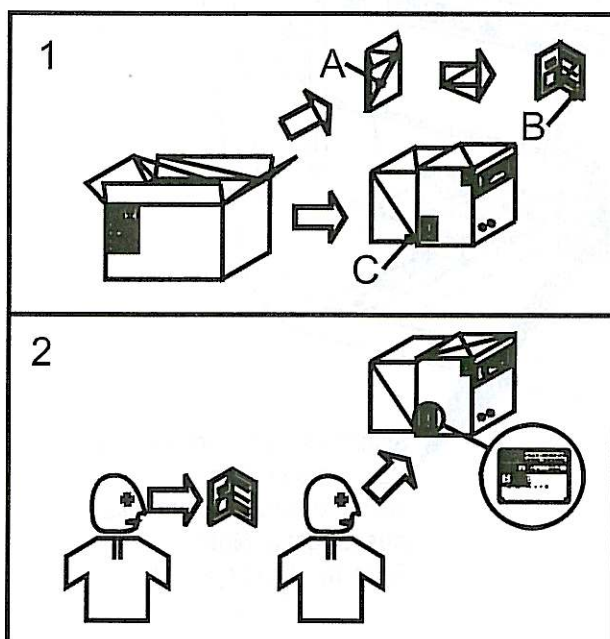
Be sure that the lifting devices are: correctly mounted, adequate for the weight of the machine with its packaging, and conforms to local rules and regulations.

When receiving the goods make sure that the product has not suffered damage during the transport, that there has not been rough handling or taking away of parts contained inside the packing or in the set.

In case you find damages, rough handling or absence of parts (envelopes, manuals, etc.), we advise you to inform immediately our Technical Service.



For eliminating the packing materials, the User must keep to the norms in force in his country.



- 1) Take the machine (C) out of the shipment packing. Take out of the envelope (A) the user's manual (B).
- 2) Read: the user's manual (B), the plates fixed on the machine, the data plate.



**NOTE**

In case you should transport or move the machine, keep to the instructions as per the figures.

Make the transportation when the machine has **no** petrol in its tank, **no** oil in the engine and and electrolyte in the battery.

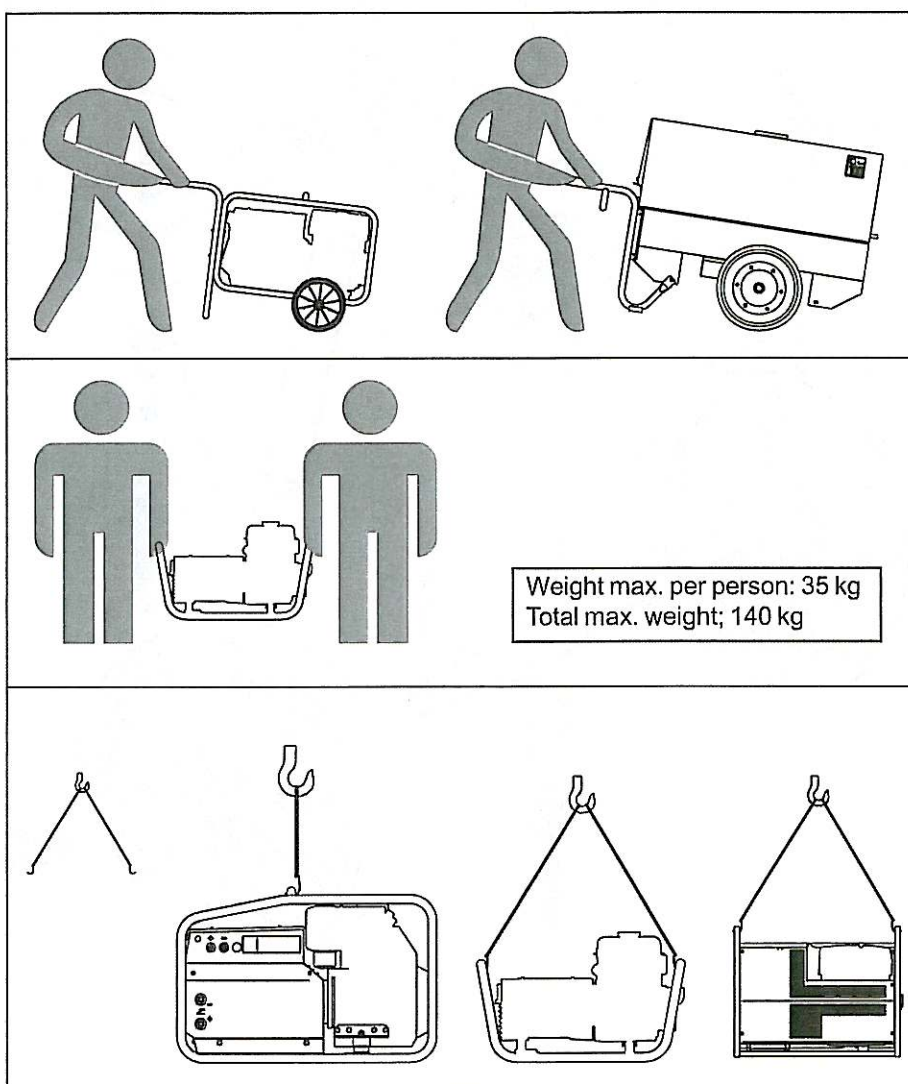
Be sure that the lifting devices are: correctly mounted, adequate for the weight of the machine with it's packaging, and conform to local rules and regulations.

Only authorized persons involved in the transport of the machine should be in the area of movement.

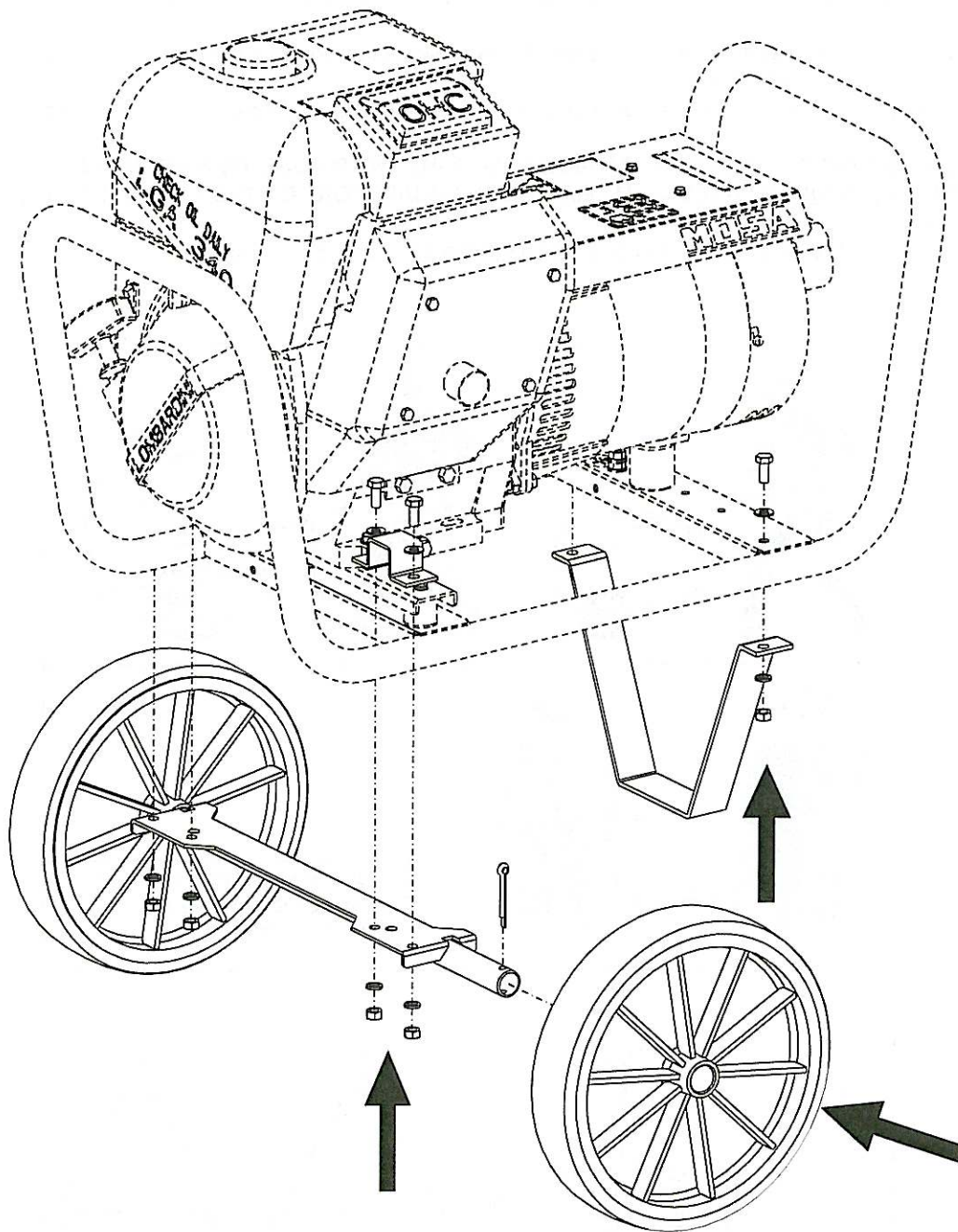
**DO NOT LOAD OTHER PARTS WHICH CAN MODIFY WEIGHT AND BARICENTER POSITION.**

**IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO DRAG THE MACHINE MANUALLY OR TOW IT BY ANY VEHICLE (model with no CTM accessory).**

If you did not keep to the instructions, you could damage the structure of the machine.



**Note:** Lift the machine and assemble the parts as shown in the drawing



### ATTENTION

The CTM accessory cannot be removed from the machine and used separately (actioned manually or following vehicles) for the transport of loads or anyway for used different from the machine movements.







### LUBRICANT



Check the level of the engine oil using the (appropriate oil dipstick: the level should be between the minimum and maximum marks.

If necessary, add more oil through the appropriate inlet. Fill the air filter using the same oil up to the level indicated on the filter (machine with **oil bath** air filter).

### OIL RECOMMENDED

MOSA advises to choose **AGIP** for the type of oil. Please keep to the label put on the engine for the recommended products.



PRODOTTI RACCOMANDATI RECOMMENDED PRODUCTS	
AGIP SUPERDIESEL 15W/40 API CF4-SG	OLIO MOTORE DIESEL DIESEL ENGINE OIL
AGIP SUPERMOTOROIL 20W/50 API CC-SF	OLIO MOTORE BENZINA GASOLINE ENGINE OIL
AGIP ANTIFREEZE EXTRA INIBITE ETHYLENE GLYCOL (50% + 50% H <sub>2</sub> O)	CIRCUITO DI RAFFREDDAMENTO COOLING CIRCUIT (CUNA NC 956-16 ED 97)

**NOTE:** before starting and switching off, see instructions in the engine owner's manual herewith attached.



### FUEL

Check the level of fuel in the tank and, if necessary, add more standard gasoline of any type you can buy (e.g. 84 + 96 NO).



If during the filling of the tank some gasoline is accidentally spilled around the engine chassis, clean it immediately before starting up the engine.

### OIL ALERT DEVICE

The OIL ALERT device will stop the engine in case of no oil or insufficient amount of oil in the engine.

In case one tries to start the engine with oil below the minimum level, the warning light (when assembled) will light and the device will not allow starting.



### CLEANING OF DRY AIR FILTER

See page M43.



### GROUND CONNECTION

It is **obligatory** to connect the ground connection point (12) by means of a sure efficient cable (please follow the installation local rules and/or regulations in force) in order to integrate or ensure the working of various electric protection devices referring to the several distribution systems TT/TN/IT.

The unit can be started only when the above operations have been correctly performed.



Check daily



### NOTE

Do not alter the primary conditions of regulation and do not touch the sealed parts.

### RECOIL START

Open the gasoline cock; use the starter if the engine is cold and the temperature is low.



Hold the starting handle firmly.



Pull the rope hard and fast. Pull it all the way out. Use two hands if necessary.



Then returning it slowly.

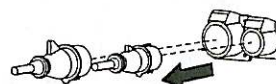
Once the engine is started, with the starter off, let it turn for a few minutes before drawing the load.

Accelerate the machine by means of the right lever (16), when it is assembled.

### STOPPING

Before stopping the engine **it is compulsory** to effect the following operations:

- stop to draw three/single-phase current from the auxiliary sockets.



Make sure that the machine is not under load.

Wait for a few minutes to allow the engine to cool down, take however into consideration the prescriptions given in the engine use manual.

Shut the gasoline cock.

Set the engine switch to the OFF position.



### CAUTION

If the engine fails to start, do not insist for at least 15 seconds.

Space the further operations waiting for at least 4 minutes.

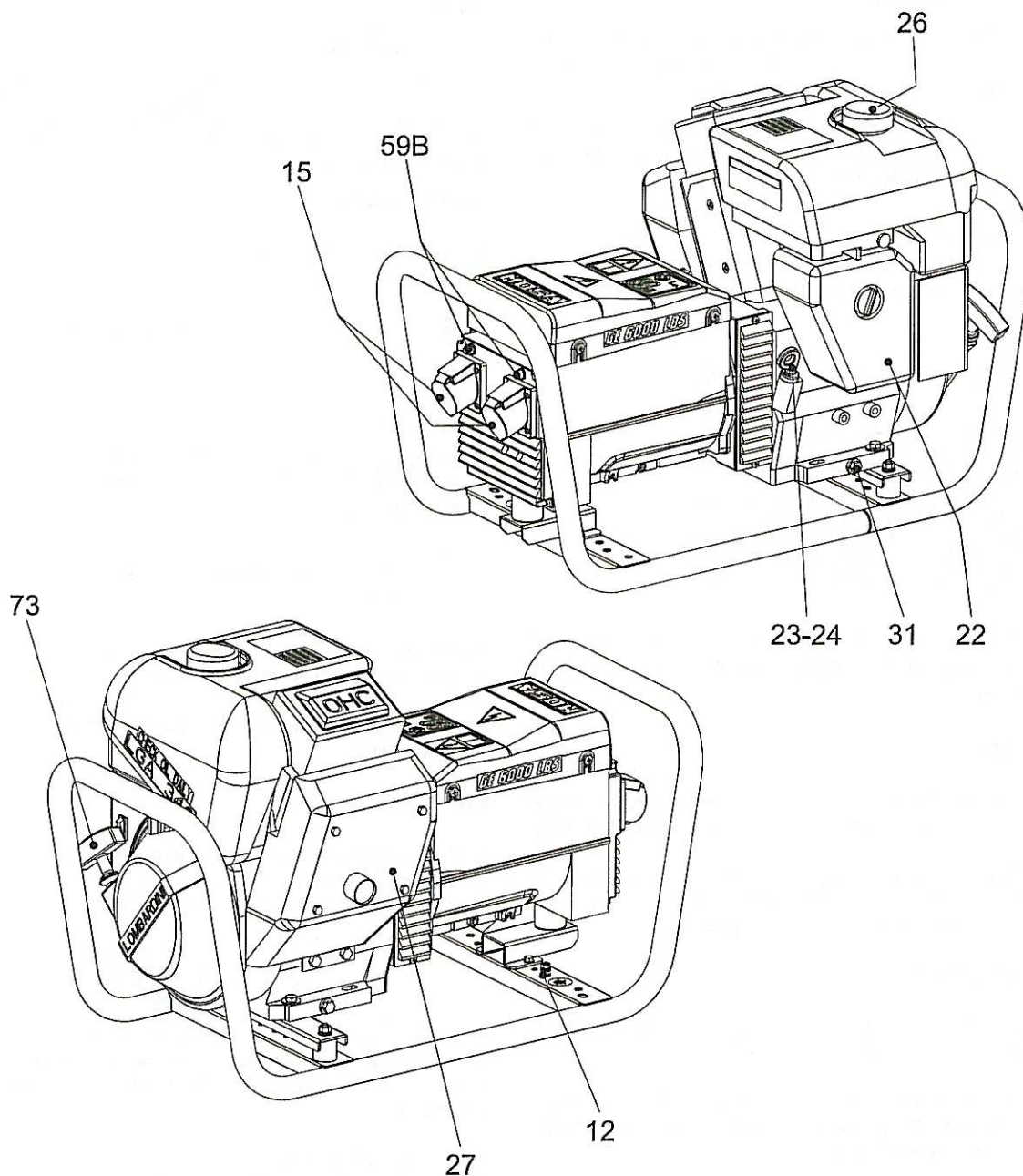


### CAUTION

#### RUNNING-IN

During the first 50 hours of operation, do not use more than 60% of the maximum output power of the unit and check the oil level frequently, in any case please stick to the rules given in the engine use manual.





Pos.	Descrizione	Description	Description	Referenzliste
12	Presa di messa a terra	Earth terminal	Prise de mise à terre	Erdanschluss
15	Presa di corrente in c.a.	A.C. socket	Prises de courant en c.a.	Steckdose AC
22	Filtro aria motore	Engine air filter	Filtre air moteur	Luftfilter Motor
23	Asta livello olio motore	Oil level dipstick	Jauge niveau huile moteur	Ölmess-Stab
24	Tappo caricamento olio motore	Engine oil reservoir cap	Bouchon remplissage huile moteur	Füllverschluss Motoröl
26	Tappo serbatoio	Fuel tank cap	Bouchon réservoir	Füllverschluss Kraftstofftank
27	Silenziatore di scarico	Muffler	Silencieux d'échappement	Auspufftopf
31	Tappo scarico olio motore	Oil drain tap	Bouchon décharge huile moteur	Ablassöffnung Motoröl
59B	Protezione termica corrente aux	Aux current thermal switch	Protection thermique courant aux.	Thermoschutz Hilfsstrom
73	Comando manuale avviamento	Starting push button	Commande manuelle démarrage	Taste start



✎ **It is strictly forbidden to connect the group to the public mains a/o to another source of electric power.**



## WARNING

Sockets are not **self-locked**: tension is available immediately after starting also with no plug.



## WARNING

The areas, **access** of which is forbidden to unqualified personel, are:  
- the control switchboard (front), the exhaust of the endothermic engine.

✎ At the beginning of every work, check the electric parameters and/or the controls placed on the front.

Make sure the unit is properly grounded (12) (where it is assembled).

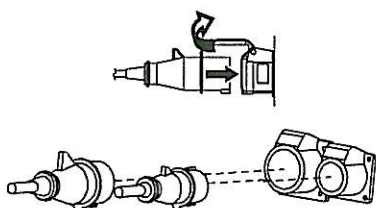
- See page M20, 21, 22, 25, 26, 27 -.

Move the accelerator lever (16) and reach the engine maximum speed, except for the engines with constant rpm; the voltmeter (N) (where it is assembled) shows the single-phase voltage whether three or single-phase current has to be drawn.

Nominal voltage	Indicative no-load voltage	
	asynchronous	synchronous (*)
110V	±10%	±5%
230V	±10%	±5%
230V	±10%	±5%
400V	±10%	±5%

\*N.B.: with electronic tens. regul. RVT ±1%

Connect up the machine, using proper plugs and cables in good condition to the AC socket (15) to draw single or three-phase power, or, by cables with adequate section, to the terminal board, placed inside the derivation box (Q3).



The warning light (L), located near the current socket, lights up when the unit can supply alternated current, on condition that the engine is at the maximum rpm.

✎ N.B.: if the warning light does not flash, check the accelerator which must be at its maximum, or the fuse of the relevant socket. (single-phase) or the thermoprotection.

Using several sockets at the same time, the maximum power possible is that indicated on the data plate.

To draw power simultaneously in the TS welder version see page M52.



## CAUTION

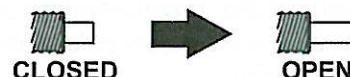
*The replacement of the fuse must absolutely be done with the engine off (remove the mechanical protection, then shift down the small lever of the fuse holder placed on the front panel).*

The max. continuous power of the generating set or the load current must not be exceeded.

## MACHINE WITH THERMOPROTECTION

If you overload the genset the thermoprotection will automatically switch off.

If the thermoprotection is released, disconnect all the connected loads.



CIRCUIT BREAKER

Reset the thermoprotection pressing the central pole.

When reset, connect the loads again.

In case the protection should act furtherly, check: the connections, the wires or others, and if necessary call the Assistance Service.



Avoid to hold the central pole of the thermoprotection pressed for a long time.

Otherwise, in case of trouble, it will not click, **damaging** the generating set.





## WARNING



**MOVING  
PARTS  
can injure**

- Have **qualified** personnel do maintenance and troubleshooting work.
  - Stop the engine before doing any work inside the machine. If for any reason the machine must be operated while working inside, **pay attention** moving parts, hot parts (exhaust manifold and muffler, etc.) electrical parts which may be unprotected when the machine is open.
  - Remove guards only when necessary to perform maintenance, and replace them when the maintenance requiring their removal is complete.
  - Use suitable tools and clothes.
  - Do not modify the components if not authorized.
- See pag. M1.1 -



**HOT surface  
can  
hurt you**

By maintenance at care of the utilizer we intend all the operatios concerning the verification of mechanical parts, electrical parts and of the fluids subject to use or consumption during the normal operation of the machine.

For what concerns the fluids we must consider as maintenance even the periodical change and or the refills eventually necessary.

The routine cleaning of the machine is also considered maintenance.

The repairs **cannot be considered** among the maintenance activities, i.e. the replacement of parts subject to occasional damages and the replacement of electric and mechanic components consumed in normal use, by the Assistance Authorized Center as well as by MOSA.

The replacement of tires (for machines equipped with trolleys) must be considered as repair since it is not delivered as standard equipment any lifting system.

For the maintenance of the gasoline or Diesel engine please refer to the specific manual supplied with the unit.

The periodic maintenance should be performed according to the schedule shown in the engine manual. An optional hour counter (M) is available to simplify the determination of the working hours.

Every day check the oil level in the engine and in the air filter (if at oil bath). Make sure that these are no obstructions in the aspiration/exhaust ducts of the alternator, in the engine or in the cover (pieces of material, leaves or other).

See page M21 and M26.



## NOTE

THE ENGINE PROTECTION DO NOT WORK WHEN THE OIL IS OF LOW QUALITY BECAUSE NOT CHARGED REGULARLY AT INTERVALS AS PRESCRIBED IN THE OWNER'S ENGINE MANUAL.





## UNITS WITH ELECTRIC STARTER

Check periodically the electrolyte level in the battery, especially after long periods of inactivity.

☞ **ATTENTION:** the battery must have all its elements in good condition and must be filled with electrolyte.

The battery is automatically charged while the engine is running at speed.

☞ **N.B.:** In the models with safety protections, in case the battery is not reloaded, check the thermic protection (59A) reload it if it is the case as well as the fuse (35).

## PROCEDURE FOR RECHARGING A BATTERY

Keep to the advice indicated page - M36 -

Take off the breather caps of the battery.

Check the electrolyte level in all the elements of the battery.

If necessary, add up **distilled water** to have the liquid at the recommended level.

Put back the breather caps of the battery.

Use a densimeter to determine the charge state of the battery.

SPECIFIC WEIGHT	CHARGE PERCENTAGE
1.265	100%
1.230	75%
1.200	50%
1.170	25%

## MODELS WITH DRY AIR FILTER (CLEANING)

Replace the air filter cartridge every 200 hours when using the unit in a clean environment.

In a dusty environment, the filter cartridge must be replaced every 100 hours.

## ALTERNATOR (brushless)

No other further periodical maintenance is necessary, as the alternator has no brushes or slip rings, and the output regulation is entirely electronic.

## ALTERNATOR (with brushless)

Control the wear and the position of the carbon brushes at regular intervals (refer to the alternator manual supplied with the machine for details).

## MODEL WITH COOLING LIQUID

Every day check the cooling liquid level.

Verify each day freezing liquid and check periodically the radiator state (losses obstructions for air circulation etc.)

☞ **N.B.:** all warning and decals should be checked once a year and **replaced** if missing or unreadable.

Check periodically the condition of the cables and tighten the connections.

In case the machine should not be used for more than 30 days, make sure that the room in which it is stored presents a suitable shelter from heat sources, weather changes or anything which can cause rust, corrosion or damages to the machine. See page M45.

In the maintenance operations avoid that polluting substances, liquids, exhausted oils, etc. bring damage to people or things or can cause negative effects to surroundings, health or safety respecting completely the laws and/or dispositions in force in the place.

In case of necessity for first aid and of fire prevention, see page. M2.5.



## IMPORTANT



In the maintenance operations avoid that polluting substances, liquids, exhausted oils, etc. bring damage to people or things or can cause negative effects to surroundings, health or safety respecting completely the laws and/or dispositions in force in the place.



In case the machine should not be used for more than 30 days, make sure that the room in which it is stored presents a suitable shelter from heat sources, weather changes or anything which can cause rust, corrosion or damages to the machine.

☞ Have **qualified** personnel prepare the machine for storage.

### GASOLINE ENGINE

Start the engine: It will run until it stops due to the lack of fuel.

Drain the oil from the engine sump and fill it with new oil (see page M25).

Pour about 10 cc of oil into the spark plug hole and screw the spark plug, after having rotated the crankshaft several times.

Rotate the crankshaft slowly until you feel a certain compression, then leave it.

In case the battery, for the electric start, is assembled, disconnect it.

Clean the covers and all the other parts of the machine carefully.

Protect the machine with a plastic hood and store it in a dry place.

### DIESEL ENGINE

For short periods of time it is advisable, about every 10 days, to make the machine work with load for 15-30 minutes, for a correct distribution of the lubricant, to recharge the battery and to prevent any possible blocking of the injection system.

For long periods of inactivity, turn to the after sales service of the engine manufacturer.

Clean the covers and all the other parts of the machine carefully.

Protect the machine with a plastic hood and store it in a dry place.

In case of necessity for first aid and of fire prevention, see page. M2.5.



### IMPORTANT



In the storage operations avoid that polluting substances, liquids, exhausted oils, etc. bring damage to people or things or can cause negative effects to surroundings, health or safety respecting completely the laws and/or dispositions in force in the place.



➡ Have **qualified** personnel disassemble the machine and dispose of the parts, including the oil, fuel, etc., in a correct manner when it is to be taken out of service.

As cust off we intend all operations to be made, at utilizer's care, at the end of the use of the machine. This comprises the dismantling of the machine, the subdivision of the several components for a further reutilization or for getting rid of them, the eventual packing and transportation of the eliminated parts up to their delivery to the store, or to the bureau encharged to the cust off or to the storage office, etc.

The several operations concerning the cust off, involve the manipulation of fluids potentially dangerous such as: lubricating oil and battery electrolyte.

The dismantling of metallic parts liable to cause injuries or wounds, must be made wearing heavy gloves and using suitable tools.

The getting rid of the various components of the machine must be made accordingly to rules in force of law a/o local rules.

**Particular attention must be paid when getting rid of:**

**lubricating oils, battery electrolyte, and inflammable liquids such as fuel, cooling liquid.**

The machine user is responsible for the observance of the norms concerning the environment conditions with regard to the elimination of the machine being cust off and of all its components.

In case the machine should be cust off without any previous disassembly it is however compulsory to remove:

- tank fuel
- engine lubricating oil
- cooling liquid from the engine
- battery

**NOTE:** MOSA is involved with custing off the machine **only** for the second hand ones, when not reparable.

This, of course, after authorization.

In case of necessity for first aid and fire prevention, see page M2.5.



## IMPORTANT



In the cust-off operations avoid that polluting substances, liquids, exhausted oils, etc. bring damage to people or things or can cause negative effects to surroundings, health or safety respecting completely the laws and/or dispositions in force in the place.



The generating set GE 6000 is a unit which transforms the mechanical energy, generated by endothermic engine, into electric energy, through an alternator.

Is meant for industrial and professional use, powered by an endothermic engine; it is composed of various main parts such as: engine, alternator, electric and electronic controls, the fairing or a protective structure.

The assembling is made on a steel structure, on which are provided elastic support which must damp the vibrations and also eliminate sounds which would produce noise.

**Technical data**
**GE 6000 LBS**
**A.C. GENERATOR**

<i>Single-phase generation</i>	6 kVA (5.4 kW) / 230 V / 26.1 A
<i>Frequency</i>	50 Hz
<i>Power factor (cos φ)</i>	0.9

**ALTERNATOR**

self-excited, self-regulated, brushless

<i>Type</i>	Single-phase, synchronous
<i>Insulating class</i>	H

**ENGINE**

<i>Mark</i>	LOMBARDINI
<i>Model</i>	LGA 340
<i>Type</i>	4-Stroke
<i>Displacement</i>	338 cm <sup>3</sup>
<i>Cylinders</i>	1
<i>Output</i>	6.9 kW (9.4 HP)
<i>Speed</i>	3000 rpm
<i>Fuel consumption</i>	342 g/kWh
<i>Cooling system</i>	air
<i>Engine oil capacity</i>	1.2 l
<i>Starter</i>	recoil
<i>Fuel</i>	gasoline

**GENERAL SPECIFICATIONS**

<i>Tank capacity</i>	6 l
<i>Running time</i>	3.7 h
<i>Protection</i>	IP 23
<i>Dimensions / max. Lxwxh (mm) *</i>	785x450x550
<i>Weight *</i>	65 Kg
<i>Noise level</i>	99 LWA (74 dB(A) - 7 m)

\* Dimensions and weight are inclusive of all parts without optional CTM

**OUTPUT**

Declared powers at the following ambient conditions: temperature 20°C, relative humidity 30% altitude 100 m above sea level. In an **approximative** way one reduces: of 1% every 100 m altitude and of 2.5% for every 5°C above 25°C.

For possible modifications or changes to be brought on the engines, with climate conditions different from those above mentioned, please call our Assistance Authorized Centers.

**ACOUSTIC POWER LEVEL**

The machine respects the noise limits, expressed in sound power, given in the a.m. directives.

These limits can be used to judge the sound level produced on site.

For example: the sound power level of 100 LWA.

The sound pressure (noise produced) at 7 meters distance is about 75dBA (the limit value less 25).

To calculate the sound level at other distances use this formula:

$$dBA_x = dBA_y + 10 \log \frac{r_y^2}{r_x^2}$$

At 4 meters the noise level becomes:

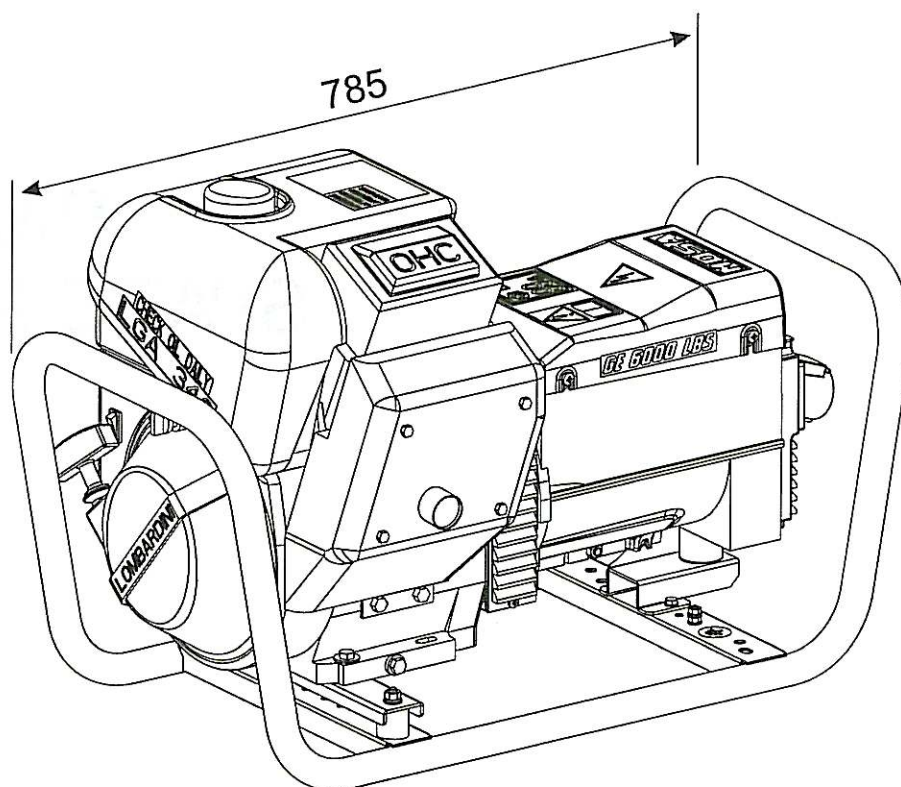
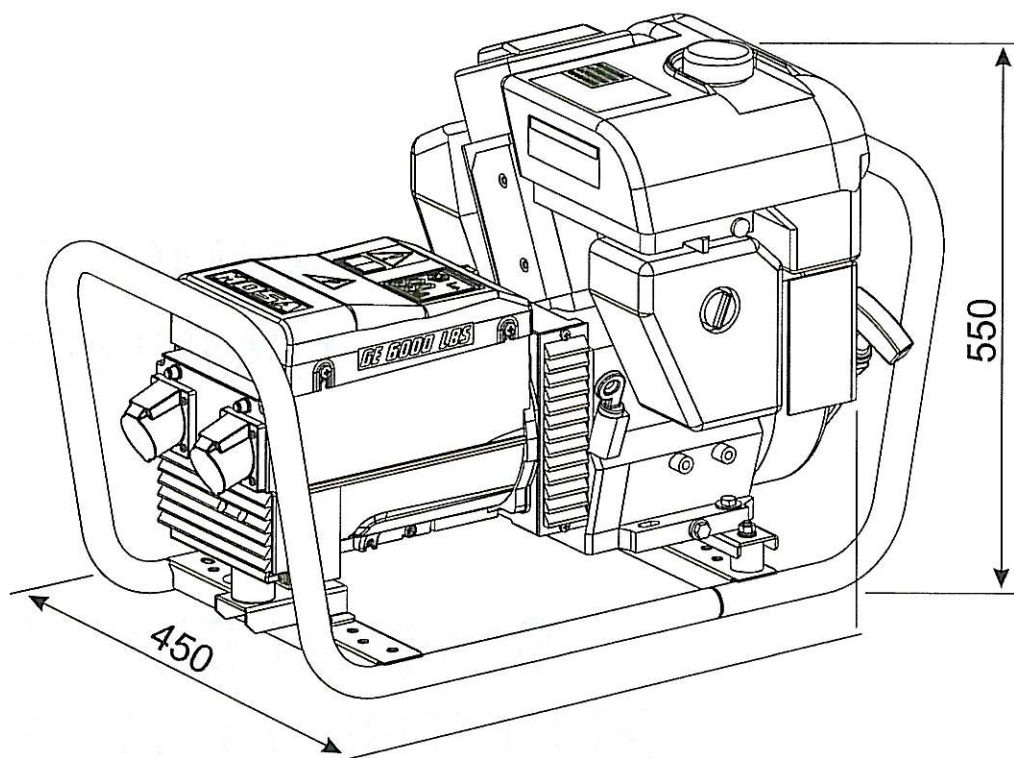
$$75 \text{ dBA} + 10 \log \frac{7^2}{4^2} = 80 \text{ dBA}$$



**DIMENSIONI  
DIMENSIONS**

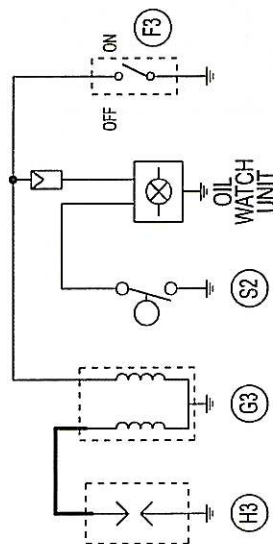
**SCHEMI ELETTRICI  
ELECTRICAL SYSTEM**

**RICAMBI  
SPARE PARTS**





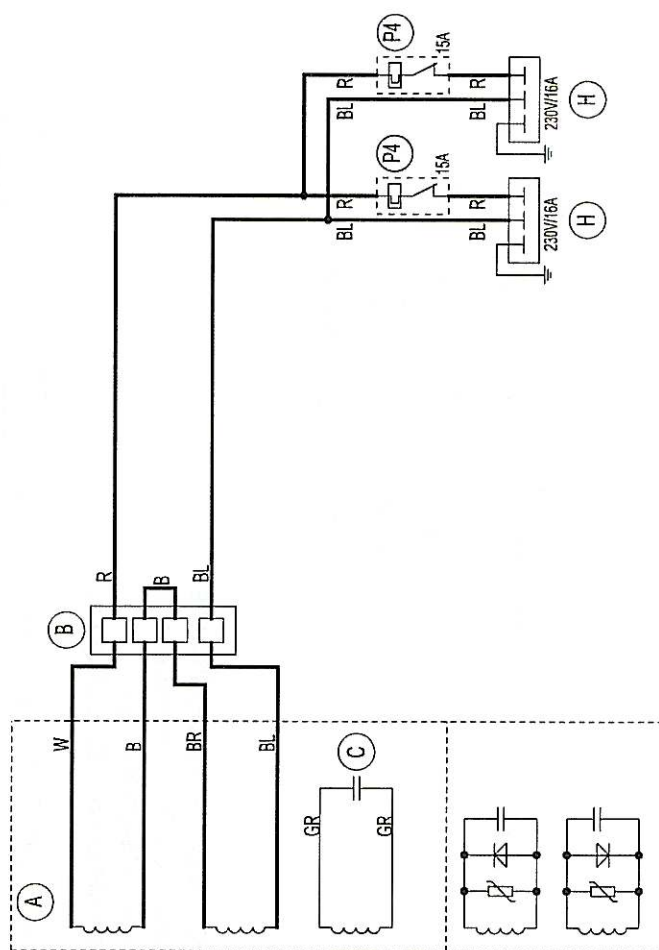
# **MOTORI LOMBARDINI** **LOMBARDINI ENGINES** **AVVIAMENTO A STRAPPO** **MANUAL RECOIL STARTER**



**LEGENDA / LEGENDE / REFERENZLISTE**  
 S2: Trasmettitore livello olio / Oil level transmitter /  
 Transmetteur niveau huile / Ölstandssensor  
 F3: Pulsante stop / Stop push-button / Bouton stop /  
 Taste Stopp  
 G3: Bobina accensione / Ignition coil / Bobine allumage /  
 Zündspule  
 H3: Candela accensione / Spark plug / Bougie allumage  
 / Zündkerze

Exp.	Modifica	Data	Dis.	Appr.
	Denominazione: Engine Lombardini (manual recoil starter-oil alert)	Progetto: 22112.prg	2	5
	Macchina: TS 181 BS/ELP	Disegnato: Leporello N. 22112.S.010	2	5
		Data: 21/12/2000		
		Disegnato: Leporello N. 22112.S.010		
				Approvato: (1000-10)

La MOSA si riserva a tutti i tempi la proprietà del presente disegno con tutti i diritti di riproduzione o comunicazione a terzi senza sua autorizzazione.



**LEGENDA / LEGENDE / REFERENZLISTE**

- A : Alternatore / Alternator / Alternateur / Generator  
 B : Supporto connessione cavi / Wire connection unit / Connexion câbles / Klemmleiste  
 C : Condensatore / Capacitor / Condensateurs / Kondensatorbox  
 H : Presa 230V monofase / 230V 1 phase socket / Prise 230V monophasé / Steckdose 230V 1-phasing  
 P4 : Protezione termica / Circuit breaker / Protection thermique / Thermosicherung

LEGENDA COLORI KEY COLOR
R ROSSO/RED
B NERO/BLACK
BL BLU/BLUE
BR MARRONE/BROWN
W BIANCO/WHITE
GR GRIGIO/GREY

Rev.	Modifica	Data	Dis.	Appr.
1	Modifica	25/02/03	3	3
2	Modifica	25/02/03	3	3
3	Modifica	25/02/03	3	3
4	Modifica	25/02/03	3	3
5	Modifica	25/02/03	3	3
6	Modifica	25/02/03	3	3
7	Modifica	25/02/03	3	3
8	Modifica	25/02/03	3	3
9	Modifica	25/02/03	3	3
10	Modifica	25/02/03	3	3
11	Modifica	25/02/03	3	3
12	Modifica	25/02/03	3	3
13	Modifica	25/02/03	3	3
14	Modifica	25/02/03	3	3
15	Modifica	25/02/03	3	3
16	Modifica	25/02/03	3	3
17	Modifica	25/02/03	3	3
18	Modifica	25/02/03	3	3
19	Modifica	25/02/03	3	3
20	Modifica	25/02/03	3	3
21	Modifica	25/02/03	3	3
22	Modifica	25/02/03	3	3
23	Modifica	25/02/03	3	3
24	Modifica	25/02/03	3	3
25	Modifica	25/02/03	3	3
26	Modifica	25/02/03	3	3
27	Modifica	25/02/03	3	3
28	Modifica	25/02/03	3	3
29	Modifica	25/02/03	3	3
30	Modifica	25/02/03	3	3
31	Modifica	25/02/03	3	3
32	Modifica	25/02/03	3	3
33	Modifica	25/02/03	3	3
34	Modifica	25/02/03	3	3
35	Modifica	25/02/03	3	3
36	Modifica	25/02/03	3	3
37	Modifica	25/02/03	3	3
38	Modifica	25/02/03	3	3
39	Modifica	25/02/03	3	3
40	Modifica	25/02/03	3	3
41	Modifica	25/02/03	3	3
42	Modifica	25/02/03	3	3
43	Modifica	25/02/03	3	3
44	Modifica	25/02/03	3	3
45	Modifica	25/02/03	3	3
46	Modifica	25/02/03	3	3
47	Modifica	25/02/03	3	3
48	Modifica	25/02/03	3	3
49	Modifica	25/02/03	3	3
50	Modifica	25/02/03	3	3
51	Modifica	25/02/03	3	3
52	Modifica	25/02/03	3	3
53	Modifica	25/02/03	3	3
54	Modifica	25/02/03	3	3
55	Modifica	25/02/03	3	3
56	Modifica	25/02/03	3	3
57	Modifica	25/02/03	3	3
58	Modifica	25/02/03	3	3
59	Modifica	25/02/03	3	3
60	Modifica	25/02/03	3	3
61	Modifica	25/02/03	3	3
62	Modifica	25/02/03	3	3
63	Modifica	25/02/03	3	3
64	Modifica	25/02/03	3	3
65	Modifica	25/02/03	3	3
66	Modifica	25/02/03	3	3
67	Modifica	25/02/03	3	3
68	Modifica	25/02/03	3	3
69	Modifica	25/02/03	3	3
70	Modifica	25/02/03	3	3
71	Modifica	25/02/03	3	3
72	Modifica	25/02/03	3	3
73	Modifica	25/02/03	3	3
74	Modifica	25/02/03	3	3
75	Modifica	25/02/03	3	3
76	Modifica	25/02/03	3	3
77	Modifica	25/02/03	3	3
78	Modifica	25/02/03	3	3
79	Modifica	25/02/03	3	3
80	Modifica	25/02/03	3	3
81	Modifica	25/02/03	3	3
82	Modifica	25/02/03	3	3
83	Modifica	25/02/03	3	3
84	Modifica	25/02/03	3	3
85	Modifica	25/02/03	3	3
86	Modifica	25/02/03	3	3
87	Modifica	25/02/03	3	3
88	Modifica	25/02/03	3	3
89	Modifica	25/02/03	3	3
90	Modifica	25/02/03	3	3
91	Modifica	25/02/03	3	3
92	Modifica	25/02/03	3	3
93	Modifica	25/02/03	3	3
94	Modifica	25/02/03	3	3
95	Modifica	25/02/03	3	3
96	Modifica	25/02/03	3	3
97	Modifica	25/02/03	3	3
98	Modifica	25/02/03	3	3
99	Modifica	25/02/03	3	3
100	Modifica	25/02/03	3	3

La MOSA si riserva a termini di legge la proprietà del presente disegno con divieto di riproduzione o comunicato a terzi senza sua autorizzazione



**La MOSA è in grado di soddisfare ogni richiesta di pezzi di ricambio.**

Se si desidera mantenere in efficienza la macchina, sempre nel caso di riparazione che comportino sostituzioni di pezzi MOSA, si deve pretendere che vengano usati solo parti di ricambio originali.

**MOSA guarantees that any request for spare parts will be satisfied.**

*To keep the machine in full working order, when replacement of MOSA spare parts is required, always ask for genuine parts only.*

**MOSA est en mesure de satisfaire toute demande de pièces de rechange.**

Si l'ont veut garder l'appareil en bonne condition de fonctionnement, dans le cas de réparations qui comportent le remplacement de pièces, on doit exiger que soient employées des pièces d'origine MOSA.

**MOSA kann jedes Verlangen von Ersatzteilen befriedigen.**

Wenn man die Maschine arbeitsfähig halten will, im Falle von Reparaturen, die den Ersatz von MOSA-Teilen benoetigen, muss man immer originale MOSA Ersatzteile fordern.

**Per ordinare le parti di ricambio indicare -**

**When ordering the spare parts, it is recommended to indicate:**

**Pour commander les pièces de rechange, indiquer:**

**Zur Bestellung der Teile muss man:**

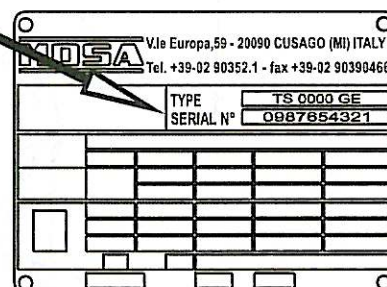
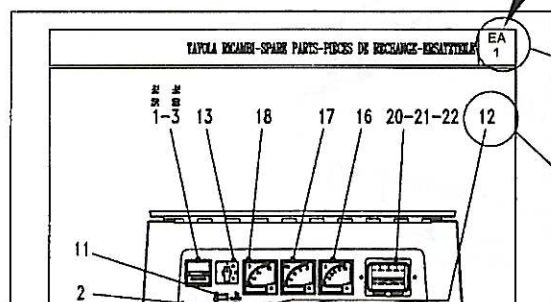
- 1) \* n. di matricola / serial number / matricule de la machine / Seriennummer
- 2) \* tipo motosaldatrice e/o gruppo elettrogeno / model of welder and/or generating set / type de motosoudeuse et/ou groupe électrogène / Typ des Schweißgeräts und/oder Stromerzeugers
- 3) ♦ n. tavola / n. table / n. table / taflenummer
- 4) ♦ n. posizione / n. position / n. position / positionnummer
- 5) quantitativo / quantity / quantité / Menge

Il dati richiesti si trovano sulla targa dati situata sulla struttura della macchina ben visibile e di facile consultazione. \*

The requested data are to be found on the data plate located on the machine structure, quite visible and easy to consult. \*

Les données demandées se trouvent sur la plaque des données, située sur la structure de la machine, bien visible et facile à consulter. \*

Die verlangten Daten sind auf der Datenplatte, die sichtbar und leicht zu verstehen an der Maschinestruktur gehoert. \*



### LEGENDA NOTE:

- (EV) Specificare all'ordine il tipo di motorizzazione e le tensioni ausiliarie
- (ER) Solo motore con avviamento a strappo
- (ES) Solo motore con avviamento elettrico
- (VE) Solo versione E.A.S.
- (QM) Specificare all'ordine la quantità in m
- (VS) Solo versioni speciali
- (SR) Solo a richiesta

### ABBREVIATIONS AND SYMBOLS:

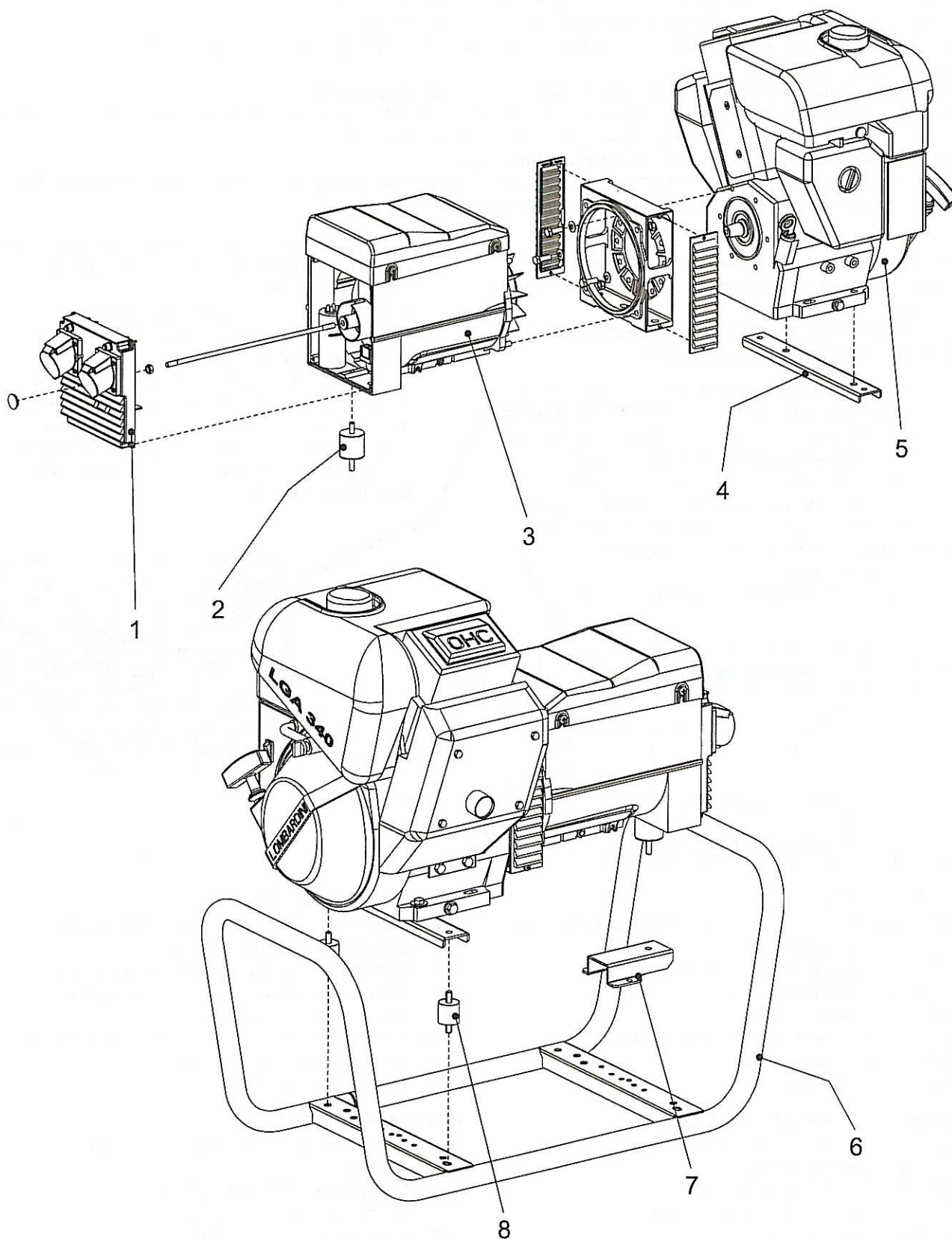
- (EV) When ordering, specify the engine type and the auxiliary voltage
- (ER) Engine with recoil starter only
- (ES) Engine with electric starter only
- (VE) E.A.S version only.
- (QM) When ordering, specify the length in meters
- (VS) Special version only
- (SR) By request only

### LEGENDE DES NOTES:

- (EV) Type de moteur et/ou tensions auxiliaires doivent être spécifiés à la commande
- (ER) Moteur avec démarrage à cordelette seulement
- (ES) Moteur avec démarrage électrique seulement
- (VE) Version E.A.S. seulement
- (QM) A la commande spécifier la longueur en mètres
- (VS) Versions spéciales seulement
- (SR) Sur demande seulement

### NOTENERKLAERUNG:

- (EV) Motortyp und Hilfsspannungen beim Auftrag angeben
- (ER) Nur bei Motor mit Reversierstart
- (ES) Nur bei Motor mit Elektrostart
- (VE) Nur bei E.A.S Ausfuehrung
- (QM) Beim Auftrag die Laenge in Metern angeben
- (VS) Nur bei Sonderausfuehrungen
- (SR) Nur auf Wunsch







© MOSA

1.0-05/04

(I) Ricambi

(GB) Spare parts

(F) Pièces de rechange

(D) Ersatzteile

(E) Tabla de recambios

(NL)

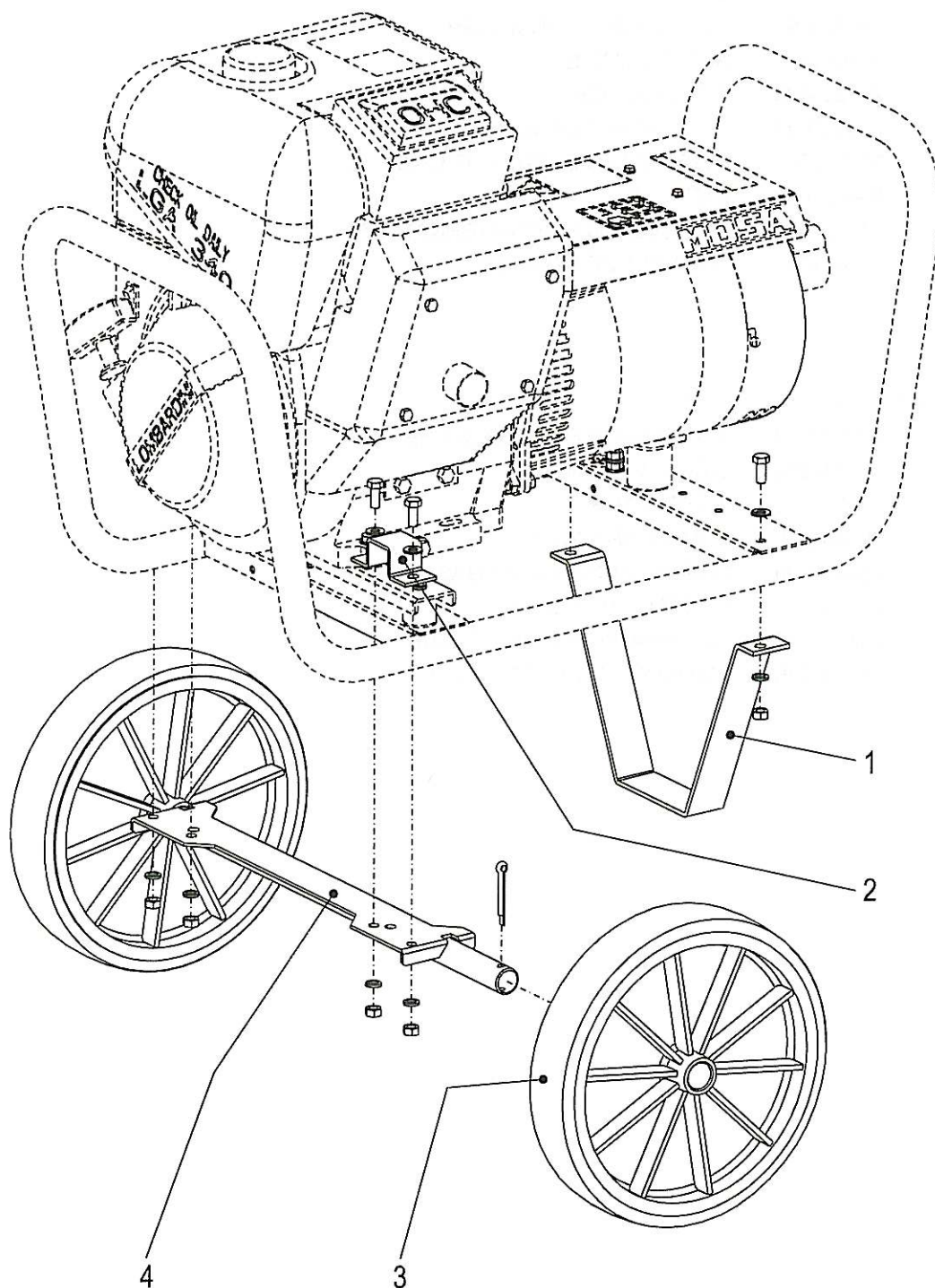
GE 6000 LBS

GJ

5.1

<i>Pos.</i>	<i>Rev. Cod.</i>	<i>Descr.</i>
1	256223098	CUFFIA INF. ALTERNATORE
2	102041250	ANTIVIBRANTE
3	256223100	ALTERNATORE
4	254602035	TRAVERSA SUPP. MOTORE
5	256252200	MOTORE LOMBARDINI LGA 340 OHC
6	254601050	BARELLA
7	256221064	CAVALLOTTO SUPP. ALTERNATORE
8	254601035	ANTIVIBRANTE D30X30

<i>Pos.</i>	<i>Rev. Cod.</i>	<i>Descr.</i>
1	256223098	ALTERNATOR FORMER COVER
2	102041250	VIBRATION-DAMPER
3	256223100	ALTERNATOR
4	254602035	ENGINE BRACKET
5	256252200	LOMBARDINI ENGINE LGA340OHC
6	254601050	PROTECTIVE FRAME
7	256221064	ALTERNATOR FIXING BRACKET
8	254601035	VIBRATION-DAMPER D30x30



Pos.	Rev.	Cod.	Descr.	Descr.	Note
1		256251051	PIEDE DI STAZIONAMENTO	PARKING STAND	
2		107012150	CAVALLOTTO	U-BOLT	
3		105311650	RUOTA	WHEEL	
4		270001160	ASSALE	AXLE	



Gentile cliente, potrà inviarci la richiesta per l'ordinazione di ricambi originali MOSA compilando questo modulo sia con le nuove tavole ricambi che con le vecchie, a mezzo FAX o per posta.

Dear Customer, You can send us the request for order of MOSA original spare parts, filling in this form, with the new spare parts tables as well as with the old ones, by FAX or mail.



Richiesta da/Request from:..... data/date:.....

firma/signature:.....

Inviatemi i seguenti ricambi della sotto elencata macchina /Please send use us following sapre parts for the machine below:

**RICAMBI MOSA / MOSA SPARE PARTS:**

modello tipo / model type: .....

nr. matricola / serial nr:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

NUOVE TAVOLE/NEW TABLES		
tavola nr. table nr.	posizione position	q.tà q.ty

VECCHIE TAVOLE OLD TABLE	
codice / code	q.tà/q.ty

**RICAMBI MOTORE / ENGINE SPARE PARTS:**

modello motore / engine model: .....

matricola motore / engine serial nr.:.....

codice e/o posizione code and/or position	descrizione e/o tavola description and/or table	q.tà q.ty

**RICAMBI ALTERNATORE SINCRONO / SYNCHRONOUS ALTERNATOR SPARE PARTS:**

modello alternatore / alternator model:.....

matricola alternatore / alternator serial nr.:.....

codice e/o posizione code and/or position	descrizione e/o tavola description and/or table	q.tà q.ty

